

WAT ASS LASS | 11.07. - 20.07.

WAT
ASS
LASS?

Und das ewig Weibliche zieht uns ... zur der Lesung „Lilith“ in der Kulturfabrik - am 11. Juli.

FR, 11.7.

MUSEK

Récital d'orgue, par Paul Kayser, église Saint-Alphonse, *Luxembourg*, 17h30.

Hair, Musical von Galt MacDermot, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Die Gärtnerin aus Liebe, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Spamalot, Musical, mit der Geoghelli-Truppe, Theater, *Esch*, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Serge Tonnar & Legotrip + De Läb, Park Le'h, *Dudelange*, 20h.

Doolin, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

The Glenn Ambassadors Big Band, tribute to Glenn Miller, open air theatre, *Wiltz*, 20h45. Tel. 95 81 45.

Teresa Salgueiro, parvis du Centre culturel de rencontre Abbaye de

Neumünster, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 20 52-444.

Regenorchester XV, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 32 26 32.

Turbo Niglo Trio, jazz, café Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h. Tel. 26 87 45 32.

Daniela Lodani/Marion l'Ange, flamenco, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

THEATER

Gespräche mit Astronauten, von Felicia Zeller, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Die Reise nach Petuschki, nach Wenedikt Jerofejew, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

Oh the Sea, eng Weltrees op Lëtzebuergesch mat franséischen Ënneritelen, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tel. 55 44 93-1.

Generation Next, choreografischer Abend, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 6**

Schmelz Kultur Stengefort **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 7 - S. 11**

August Clüsserath **p. 8**

KINO

Programm **S. 12 - S. 16**

La chambre bleue **p. 14**

WAT ASS LASS | 11.07. - 20.07.

KONTERBONT

Reden oder schweigen? Das Prinzip der Neutralität in der humanitären Hilfe, Spezialführung durch die Ausstellung „Au Secours“ mit Dr. Gaby Sonnabend, Nationales Museum für Geschichte und Kunst, *Luxembourg*, 12h15.

Riff soirée USA, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 62 20 07.

Picnic am Park, mat Nino, de Soprano an Algazzara Brass-Quintett, Park Ouerbett, *Kayl*, 19h.

Vélocipède, mit Marc Limpach, Pol Sax und Germain Wagner, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81.

Lilith, szenische Lesung mit Nickel Bösenberg, Marc Baum, Pitt Simon, Milla Trausch und Anouk Wagner, Ratelach (Kulturfabrik), *Esch*, 20h. Tel. 55 44 93-1.

SA, 12.7.

KONFERENZ

Les coopératives d'habitation, avec le Dr Burghard Fliieger, David Hiez et Sabine Conti, Oekozenner (6, rue Vauban), *Luxembourg*, 14h - 20h.

MUSEK

Récital d'orgue, par Anne Froidebise, oeuvres de Tomkins, Frescobaldi, Arauxo, van den Kerckhoven, Bach et Grigny, église Saint-Michel, *Luxembourg*, 11h.

Blues Express, avec Steven Seagal, Jimmie Vaughan, The Brew, Thorbjorn Risager & The Black Tornado, Budda Power Blues et beaucoup d'autres, Lasauvage et Fond-de-Gras, *Differdange*, 18h.

3e Veillée musicale d'été, avec Double Drums et Isaac Roosevelt & Dynamite Funk, centre culturel

Kinneksbond, *Mamer*, 19h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

Macbeth, Oper von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Deolinda, Park Le'h, *Dudelange*, 20h.

The 10 Sopranos, open air theatre, *Wiltz*, 20h45. Tel. 95 81 45.

John Efka, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

THEATER

Wassa Shelesnowa, von Maxim Gorki, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Das Sparschwein, Komödie von Eugène Labiche, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Fräulein Else & Leutnant Gustl, Stück von Arthur Schnitzler, mit Larisa Faber und Max Thommes, Hotel Le Place d'Armes, *Luxembourg*, 20h. Tel. 27 48 93 82. AUSVERKAUFT!

Ich bin wie ihr, ich liebe Äpfel, Stück von Theresa Walsler, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Oh the Sea, eng Weltrees op Lëtzebueresch mat franséischen Ënnertiteln, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tel. 55 44 93-1.

Limelight - der Albtraum des Schauspielers, Einakter von Christopher Durang, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

Walk in Beauty, performance par Béatrice Balcou, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 10h - 11h. Tél. 22 50 45.

Les grands boulevards, du boulevard résidentiel à la Wall



Une des perles de la guitare blues, Jimmie Vaughan, prendra avec beaucoup d'autres le « Blues Express », le 12 juillet à Lasauvage.

Street luxembourgeoise, rendez-vous place de la Constitution, *Luxembourg*, 14h.

Nuit des Merveilles, parc du château et place de l'Eglise, *Bettembourg*, 16h.

SO, 13.7.

MUSEK

8. Sinfoniekonzert, Werke von Wagner, Chopin, Zemlinsky, Kongresshalle, *Saarbrücken (D)*, 11h.

No Vibrato, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

Hair, Musical von Galt MacDermot, Theater, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Joss Stone, parvis du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-444.

Une touche d'optimisme, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

THEATER

Fräulein Else & Leutnant Gustl, Stück von Arthur Schnitzler, mit Larisa Faber und Max Thommes, Hotel Le Place d'Armes, *Luxembourg*, 16h + 20h. Tel. 27 48 93 82.

Substanz 14: Over the Rainbow, Choreografien von Mitgliedern des Ballettensembles, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Limelight - der Albtraum des Schauspielers, Einakter von Christopher Durang, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

Journée portes ouvertes, centre de soins pour la faune sauvage, *Dudelange*, 9h30.

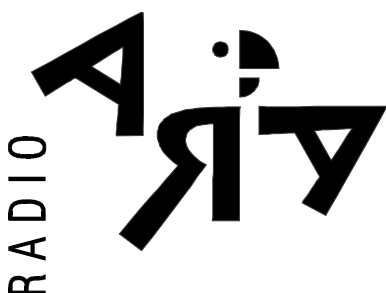
Rouspert Natur pur, Spaass an Aktioun fir d'ganz Famill, Sauerpark, *Rospport*, 10h.

Walk in Beauty, performance par Béatrice Balcou, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 10h - 11h. Tél. 22 50 45.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Führung durch das Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Gaymat, „Marche de l'égalité“ (14h - Treffpunkt Brillplatz), Musik, Travestieacts und Abschlussparty (@CarréRotondes, Luxembourg - 23h30), Rathausplatz, *Esch*, 14h30.

Op de Spuren vun de Kelten an de Réimer, mam Lugubelenus, Kapell um Helperknapp, *Grevenknapp*, 15h.



Mëttwoch
16.07.2014
14:00 - 15:00

'Food for your senses' Festival Radio Show!

Des Woch: "All about METAL"
Fir nozelauschteren: "All about ROCK" an "All about HIP HOP"
méi Info op: <http://www.graffiti.lu/food-for-your-sense-festival-radio-show/>



103,4 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

EVENT

WAT ASS LASS | 11.07. - 20.07.



Bringen Shakespeare zu neuem Leben: Die Gruppe CFRAV aus Ougadougou.

THEATERFESTIVAL

Neue Nasen

Luc Caregari

Schon zum dritten Mal ist das Steinforter Theaterfestival nun unter dem neuen Titel „Schmelz Kultur Stengefort“ unterwegs - und gewinnt Jahr für Jahr an Profil.

15 Jahre lang war das Steinforter Theaterfestival fest in den Händen von Jean-Paul Maes, der es in langwieriger Arbeit fertiggebracht hat, die kleine Stadt an der belgischen Grenze fest in der Theaterszene zu etablieren. Ihm und seinen Leuten ist es zu verdanken, dass Steinfort nun mehr ist als nur der Heimatort des langjährigen Bürgermeisters und nun Außenministers Jean Asselborn. Vor drei Jahren kam dann der Wechsel, und das neue Team, bestehend aus Paul Christophe und Claude Faber, übernahm die Organisation des Festivals, das wie immer in der alten - zu einem schmucken Kulturzentrum auferüsteten - Schmelz stattfindet.

Neben der Umbenennung in „Schmelz Kultur Stengefort“ kamen eine Menge neue Synergien ins Spiel, die dem kleinen Festival ein internationales Flair verschaffen. Vor allem Afrika steht dieses Jahr mit dem Stück „Le Marchand de Venise ou Aïcha de Tombouctou“ im Mittelpunkt, aufgeführt von den Mitgliedern der einzigen Theaterschule Westafrikas, dem „Centre de forma-

tion et de recherche en Arts Vivants (CFRAV)“ in Ouagadougou in Burkina Faso. Organisator Claude Faber erklärt die Zusammenarbeit folgendermaßen: „Über einen Teilnehmer der früheren Ausgaben des Festivals, den Italiener Luca Fusi, der auch bei diesem Stück Regie führte, kamen wir in Kontakt mit der Truppe aus Burkina Faso. Wir haben sie gefragt, und sie sind gekommen - so unkompliziert war's“. Die Shakespeare-Adaption ist auch als eine Hommage an den Theaterdichter zu sehen, dessen 450. Geburtstag dieses Jahr gefeiert wird.

Ein weiteres Highlight wird am letzten Abend des Festivals, dem 27. Juli, geboten: „Imagine“ - frei nach dem John Lennon Song, der gleichzeitig das Motto des Festivals ist. Das Stück entsteht in einer Residenz während des Festivals - mit Künstlern aus einzelnen Gruppen, wie dem CFRAV, den Spettatori aus Italien, dem Theater an der Sonn und Nicolas & Friends aus Luxemburg.

Musikalisch geht es auch hoch her, mit Auftritten von „Slixs“, einer A-Cappella-Gruppe, die derzeit mit Altmeister Bobby Mc Ferrin durch die Welt tourt, und „The Shanes“, einer Hard-Polka Truppe, deren Akkordeonistin in Luxemburg lebt. Auch den

Jazzgöttern wird gehuldigt, mit einem speziellen Abend unter dem Titel „Jazz am Schmelz Bistro“, bei dem Muriel Maria und Nicolas Gaul ihre Talente glänzen lassen. Kurioses darf man sich wohl von dem Abend mit „Electroacoustic Stories“ und dem Musiker Luc Hemmer erwarten, an dem Hemmer die Grenzen zwischen Perkussion und Elektronik ausloten will.

Ein wichtiger Bestandteil der diesjährigen Ausgabe sind die zahlreichen Ateliers, die am Rande des Festivals stattfinden werden und in die - fast - alle auftretenden Künstler und Gruppen eingebunden sind: „Uns ging es darum, einen direkteren Kontakt zwischen Künstlern und Publikum herzustellen - so werden unter anderem Sing-Ateliers mit ‚Slixs‘, Tanzateliers mit Simon Wehrli und Sylvia Camarda, Perkussion mit Robert Bodia und Kunsturse mit Chantal Kirsch angeboten“, erklärt Claude Faber.

Alles in allem also ein „neues“ Festival, das es zu entdecken gilt.

Schmelz Kultur Stengefort, vom 18. bis zum 27. Juli.

MO, 14.7.

MUSEK

Récital d'orgue, par Thomas Ospital, oeuvres de Boëly, Widor, Vierne, Litaize et Messiaen, église paroissiale, Dudelange, 18h.

8. Sinfoniekonzert, Werke von Wagner, Chopin, Zemlinsky, Congresshalle, Saarbrücken (D), 20h.

Tom Jones, Rockhal, Esch, 21h.

THEATER

Ob die Made mit dem Kinde - Oder warum Heinz mit Erhardt lacht, Kabarett mit Michael Ophelders und Christoph Jung (Klavier), Foyer des Theaters, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

DI, 15.7.

KONFERENZ

Le boulevard Royal, hier, aujourd'hui et demain, avec Robert L. Philippart, Cercle Cité, Luxembourg, 18h30.

MUSEK

Youssoupha, Rockhal, Club, Esch, 21h.

THEATER

Projet Nomade : le grand départ de la caravane ! Présentation d'une première maquette par Elsa Rauchs, Julie Goldsteinas, Margaux Laborde et Jérôme Michez, jardin de la villa Mousset, Esch, 19h. www.ill.lu

Das Sparschwein, Komödie von Eugène Labiche, Theater, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

MI, 16.7.

MUSEK

Die Gärtnerin aus Liebe, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Cody Chesnutt, Rockhal, Club, Esch, 21h.

WAT ASS LASS | 11.07. - 20.07.

THEATER

Die schwarze Spinne, nach der Novelle von Jeremias Gotthelf, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Wörter und Körper, Stück von Martin Heckmans, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Der kleine Prinz, Theater nach Antoine de Saint-Exupéry, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

KONTERBONT

Arboretum Kirchberg, visite guidée des Parcs Réimerwee et Central, rendez-vous arrêt de bus « campus Uni Luxembourg », *Luxembourg*, 18h.

Wednesdays at Mudam, programmation du mois de juillet par Giorgio « The Dove » Valentino, Mudam, *Luxembourg*, 18h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Walk in Beauty, performance par Béatrice Balcou, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 19h15 - 20h15. Tél. 22 50 45.

DO, 17.7.

JUNIOR

Public Secrets @ Casino, Vakanzenatelier fir Jugendlecher, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 14h. Tel. 22 50 45.

MUSEK

Klassik am Park, par le chœur du New College d'Oxford, parc Edmond

« Nuits blanches et pensées noires » - c'est le thème des « Summer Night Stories » qui auront lieu les 18, 19 et 20 juillet au Burfelt - avec entre autres le groupe « The Carny Villains ».



Klein (av. Marie-Thérèse), *Luxembourg*, 12h30.

Giorgio « The Dove » Valentino, hommage à Piero Ciampi, Mudam Auditorium, *Luxembourg*, 19h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu.

Dullemajik, place d'Armes, *Luxembourg*, 20h.

Airbourne, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

Nas, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

Eugenio Bennato, parvis du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 20 52-444.

THEATER

Die schwarze Spinne, nach der Novelle von Jeremias Gotthelf, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Anastasia/Shadow, von Kenneth MacMillan und Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Wassa Shelesnowa, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Fräulein Else & Leutnant Gustl, Stück von Arthur Schnitzler, mit Larisa Faber und Max Thommes, Hotel Le Place d'Armes, *Luxembourg*, 20h. Tel. 27 48 93 82.

Ich bin wie ihr, ich liebe Äpfel, Stück von Theresa Walser, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Yo siento - tu sientes, Tanzprojekt von Reveriano Camil, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

Gaming evening, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 18h. Tel. 26 62 20 07.

MSF (un)limited, projection du film documentaire suivie d'un débat avec Marie-Paule Spielmann et le Dr Romy Zachariah, Musée d'histoire de la Ville, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96-45 70.

FR, 18.7.

MUSEK

Die Frau ohne Schatten, Oper von Richard Strauss, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 17h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Block Party, Den Atelier, *Luxembourg*, 18h. www.atelier.lu

Paul, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines*, 20h30. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

Pasión de Buena Vista, théâtre en plein air, *Wiltz*, 20h45. Tél. 95 81 45.

Heavy Petrol, café Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h. Tel. 26 87 45 32.

Altstadtfest, mit The Wise Dude's Revolver, Mizzie and the Rough Boys, The Radgolls, Horny O, Tenery, Wollmann & Brauner und Jochen Leuf, Sankt Johanner Markt, *Saarbrücken (D)*, 22h30.

THEATER

Wassa Shelesnowa, von Maxim Gorki, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Das Sparschwein, Komödie von Eugène Labiche, Theater, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Yo siento - tu sientes, Tanzprojekt von Reveriano Camil, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Le marchand de Venise, par le centre de formation et de recherche en arts vivants de Ouagadougou, Al Schmelz, *Steinfurt*, 21h.

KONTERBONT

Villumination, nuit artistique et audiovisuelle, Villa Vauban, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96-45 70.

Summer Night Stories, musique, théâtre, cirque et plein d'autres surprises, Centre de découverte de la forêt Burfelt, *Insenborn*, 20h.

Loosening Grip, performance par Catherine Elsen, Al Schmelz, *Steinfurt*, 20h.

Vacances romaines, projection du film de William Wyler, Parvis des Droits de l'Homme, *Metz (F)*, 22h30.

SA, 19.7.

JUNIOR

Les yeux fermés, les oreilles grandes ouvertes, atelier pour enfants de cinq à douze ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

MUSEK

Altstadtfest, mit The Wise Dude's Revolver, Mizzie and the Rough Boys, The Radgolls, Horny O, Tenery, Wollmann & Brauner und Jochen Leuf, Sankt Johanner Markt, *Saarbrücken (D)*, 10h30.

Hommage à Franz Liszt, par le Joint Venture Percussion Duo, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 19h. Tél. 22 50 45.

Blues 'n Jazz Rallye, Grund et Biisserwee, *Luxembourg*, 19h30.

Thank You for the Music, open air theatre, *Wiltz*, 20h45. Tel. 95 81 45.

The Dandy Warhols, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

The Razorblades, café Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h. Tel. 26 87 45 32.

Jack in the Green, Kulturcafé vum Kulturhuef, *Grevenmacher*, 21h.

Laboule, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

Muriel Maria, Jazz, Al Schmelz, *Steinfurt*, 22h.

THEATER

Substanz 14: Over the Rainbow, Choreografien von Mitgliedern des Ballettensembles, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Fräulein Else & Leutnant Gustl, Stück von Arthur Schnitzler, mit Larisa Faber und Max Thommes, Hotel Le Place d'Armes, *Luxembourg*, 20h. Tel. 27 48 93 82.

ERAUSGEPICKT / WAT ASS LASS | 11.07. - 20.07.

Stop TAFTA Luxembourg

Séminaire sur le traité transatlantique (TAFTA/TTIP)

Attac Luxembourg informe que ce **samedi 12 juillet de 9h à 13h**

au **Casino de Bonnevoie** aura lieu un séminaire qui propose de réfléchir sur **les implications du TAFTA-TTIP sur l'agriculture** au Luxembourg, dans l'UE mais aussi dans les pays du Sud. En outre, les implications géopolitiques du traité feront partie des réflexions. Au programme dès 9h : le Tafta et les implications géopolitiques, les relations Nord-Sud et discussion, les dangers du Tafta pour les politiques environnementales, le Tafta et l'agriculture et discussion. La fin du séminaire est prévue vers 13h. Les intervenants du séminaire seront : Jean Feyder, Marc Keupp (ASTM), Roland Kulke (Rosa Luxemburg Stiftung), Laurent Franz (Jongbaueren) et Martina Holbach (Greenpeace). Traduction en français assurée. Pour plus d'information, veuillez contacter Claude Simon (691 51 46 04 / clots@pt.lu) Une inscription n'est pas obligatoire, mais souhaitée pour faciliter l'organisation - courriel : info@stoptafta.lu



Cours de langue et de culture chinoise pour adolescents de 12 à 14 ans.

Pour s'inscrire au cours, session août, les candidats doivent remplir une fiche

d'inscription qu'ils peuvent trouver sur le site www.luxchine.org ou la demander par courriel à luxchine@pt.lu. Ils doivent renvoyer cette fiche soit par courriel à luxchine@pt.lu, soit par courrier postal à ACCL, 15, rue Jean Schaack, L-2563 Luxembourg et s'acquitter du droit d'inscription qui s'élève, tout compris, à 200 euros. Le manuel d'apprentissage sera remis aux élèves lors de la première leçon. L'inscription est enregistrée après réception du montant de l'inscription et elle ne sera valable que dans la mesure où il y a suffisamment d'inscriptions et respectivement suffisamment de places disponibles. Passé le **8 août**, date de **clôture des inscriptions**, l'ACCL dressera sur le vu des relevés bancaires une liste des candidats inscrits. Le 8 août,

les candidats acceptés recevront par courriel une confirmation de leur inscription. Après cette confirmation, aucun remboursement du droit d'inscription ne sera plus possible. Les candidats non admis seront aussi informés au plus tard le 8 août par courriel et ils seront alors remboursés intégralement. Le nombre maximum d'élèves admis au cours est de douze. Les cours auront lieu à l'Université du Luxembourg, 162a, avenue de la Faïencerie à Luxembourg-Ville, aux dates suivantes: 11, 12, 13, 14, 18, 19, 20, 21 et 22 août, l'après-midi de 14h30 à 16h. (Attention: le vendredi 22 août, les enfants vont cuisiner tous ensemble, de 14h30 à 17h30, un plat typiquement chinois, apprécié par tous les habitants de l'Empire du Milieu.)



Kannervëloschoul 2014

Kindern, die Radfahren nicht erlernen konnten oder die noch sehr unsicher auf einem Fahrrad sind, soll mit einem einwöchigen Kursangebot die Chance gegeben werden, versäumte Zeiten und Räume für ihre

Entfaltung nachzuholen. Die Kurse werden gehalten von Christian Burmeister, Pionier in Sachen Radfahrkurse in Deutschland und Präsident des Radfahrlehrerverbandes moveo-ergo-sum. Die Übungen basieren auf einem umfassenden psychologisch, didaktisch und sportwissenschaftlich fundierten Konzept. Den natürlichen Strategien der Kinder, sich Kompetenzen und Sensibilitäten zu erobern und zu erschließen, soll Raum gegeben werden. Durch Übungsideen und Spielangebote, die die Kinder einladen und herausfordern zu forschen, zu probieren, zu erleben, zu gestalten, zu wagen, zu hinterfragen, sich zu bewegen - soll sich die komplexe Fähigkeit, ein Rad zu führen und umsichtig Rad zu fahren entfalten und heranwachsen. Das Übungsangebot besteht aus Spiel-, Lern- und Trainingsaufgaben für Kinder im Alter ab acht Jahren. Die Kurse werden auf Deutsch gehalten, eine luxemburgisch sowie französisch sprechende Person ist während des ganzen Kurses vor Ort. Die Kurse finden vom **21. bis zum 25. Juli, täglich von 9.30 Uhr bis 11.30 Uhr** statt. Teilnahmekosten: 50 Euro.

Infos und Anmeldung: Lëtzebuurger Vëlos-Initiativ (LVI) - www.lvi.lu - veloschoul@velo.lu - Tel. 43 90 30 29

Uckange (F), 10h, 14h + 18h.
Tél : 0033 3 82 57 37 37.

Chouette, un dimanche au musée ! - Les poupées russes, visite guidée pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 15h (F)*. Tél. 47 93 30-214.

MUSEK

Altstadtfest, mit The Wise Dude's Revolver, Mizzie and the Rough Boys, The Radgolls, Horny O, Tenery, Wollmann & Brauner und Jochen Leuf, Sankt Johanner Markt, *Saarbrücken (D), 13h.*

Macbeth, Oper von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater,

Saarbrücken (D), 14h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Frühlings Erwachen, Musical nach Frank Wedekind, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D), 19h30.*
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Orfeo ed Euridice, Oper von Gluck, Innenhof Kurfürstliches Palais, *Trier (D), 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Slixs in Concert, centre Roudemer, *Steinfort, 20h.*

Thank You for the Music, open air theatre, *Wiltz, 20h45.* Tel. 95 81 45.

Das Beste der Saison, Direktmusik mit den Jojo Achims, SST-Ensemblemitgliedern und Gästen, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D), 21h.* www.sparte4.de

Tony Leite, medium show, café Ancien Cinéma, *Vianden, 21h.* Tel. 26 87 45 32.

THEATER

Fräulein Else & Leutnant Gustl, Stück von Arthur Schnitzler, mit Larisa Faber und Max Thommes, Hotel Le Place d'Armes, *Luxembourg, 16h + 20h.* Tel. 27 48 93 82.

KONTERBONT

Glacismaart, Glacis, *Luxembourg, 10h.*

Walk in Beauty, performance par Béatrice Balcou, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 10h - 11h.* Tél. 22 50 45.

Den Nikloskierfecht an der Stad - Panthéon national? Gleeweg Leit, Agnostiker an Atheisten stellen sech mat hiere Griewer selwer vir, Rendez-vous Allée des Résistants et Déportés, *Luxembourg, 14h.*

Manufaktur Dieudonné, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, *Grevenmacher, 14h30 + 16h.*
Tel. 26 74 64-1.

Summer Night Stories, musique, théâtre, cirque et plein d'autres surprises, Centre de découverte de la forêt Burfelt, *Insenborn, 20h.*

Le marchand de Venise, par le centre de formation et de recherche en arts vivants de Ouagadougou, Al Schmelz, *Steinfort, 20h.*

KONTERBONT

Extra Large, avec séance de danse pour enfants à partir de 8 ans (15h30), ciné-concert (16h, 17h30, 19h + 22h), installations sonores (15h30, 16h30, 18h + 19h30), lectures (15h30 + 16h30), concerts (20h + 21h), projection du film « The Straight Story » de David Lynch (22h30) et accès à l'installation vidéo « The Clock » (sa. 20h - di. 18h), Centre Pompidou, *Metz (F), 14h.*
Tél. 0033 3 87 15 39 39.

Cours de semences de légumes, A Kreidchustes (29, rue Eich), *Leudelange, 14h - 18h.*
www.kraizschouschteschgaart.info

Summer Night Stories, musique, théâtre, cirque et plein d'autres surprises, Centre de découverte de la forêt Burfelt, *Insenborn, 20h.*

SO, 20.7.

JUNIOR

Repousses, divagation musicale participative, par la cie l'Art ou l'Etre, Parc du haut-fourneau U4,